

::: Eventos

>> Bolsas de Estudo do Governo do Japão para os anos académicos de 2016-2018

Estão abertas as candidaturas (até ao dia 30 de Junho) ao programa de Bolsas de Estudo do Governo do Japão para pós-graduação, mestrado ou doutoramento em universidades no Japão.

Mais informações: Sector Cultural da Embaixada do Japão
cultural@lb.mofa.go.jp | tel: 213110560
<http://www.pt.emb-japao.go.jp>



>> Festa do Japão em Lisboa 2015

A Embaixada do Japão tem o enorme prazer de informar que a 5ª edição da Festa do Japão em Lisboa irá decorrer no próximo dia 20 de Junho (Sábado), inserida nas Festas de Lisboa, com a co-organização da Câmara Municipal de Lisboa, EGEAC, Associação de Amizade Portugal-Japão e a Associação Comunitária Japonesa. Pretendemos mais uma vez retratar o ambiente de "Matsuri" (festival), no Japão, através da apresentação da cultura japonesa, no Jardim do Japão, em Belém. Também este ano estão previstas demonstrações das várias áreas da cultura japonesa, tais como Ikebana, Origami, Caligrafia, Haiku, Cosplay, Artes Marciais, bem como música e ritmos do Japão...e algumas surpresas!



>> "BEYOND KIMONO" – Espectáculo de moda, música e dança do Japão

'BEYOND KIMONO' faz parte de um espectáculo original de 'be.JAPON', como forma de apresentar a cultura Japonesa às novas gerações e, também, ao mundo. Baseado num desfile de moda com vestidos confeccionados por Kimonos *vintage*, "BEYOND KIMONO" é composto também por música ao vivo, dança e projecção de imagens, de forma a tornar esta apresentação muito especial.

Espectáculos previstos para:

- MUDE – Museu do Design e da Moda, Coleção Francisco Capelo, Lisboa, 18 de Julho, às 21h30;
- Centro de Artes e Espectáculos, Figueira da Foz, 19 de Julho, às 22h00;
- Palácio Estoril Hotel, Estoril, 20 de Julho, às 21h00.

Para mais informações: Embaixada do Japão –
Sector Cultural – Tel: 213110560 / Email: cultural@lb.mofa.go.jp



» 9º Prémio Internacional de Manga

O Prémio Internacional de MANGA foi estabelecido para divulgar a cultura pop do Japão, para ajudar na promoção da compreensão do Japão e homenagear os artistas de MANGA que têm contribuído para a promoção da Manga além-fronteiras. Os vencedores serão convidados a ir ao Japão, pela 'Japan Foundation', para participar na cerimónia de entrega de prémios. Durante a estadia no Japão, terão também a oportunidade para trocar ideias e opiniões com outros artistas de Manga e visitar editoras e outros locais de interesse.

Candidaturas até ao dia 12 de Junho.

Mais informações sobre o programa e o processo de candidatura, contactar a Embaixada do Japão – Sector Cultural - Tel: 213110560
Email: cultural@lb.mofa.go.jp



::: Notícias

» Intercâmbio juvenil no âmbito da geminação existente entre Sintra e Omura

No âmbito do protocolo de geminação existente entre Sintra e Omura (Japão) e do intercâmbio juvenil que se tem vindo a realizar entre municípios, a Câmara Municipal de Sintra enviou no passado mês de Março, uma Delegação de Estudantes, este ano nomeados “ Jovens Embaixadores do Património de Sintra no Mundo”, para concluir a segunda fase deste intercâmbio que teve início em 2013.

A Câmara Municipal de Sintra, incumbe assim os jovens de uma missão: Levar Sintra além fronteiras e promover um pouco do nosso Património.

A realização deste intercâmbio juvenil proporciona aos jovens a vivência de experiências únicas e enriquecedoras no seio de uma cultura diferente da cultura ocidental.

O acolhimento, em regime de Homestay, onde as famílias japonesas adoptam os nossos jovens no seu seio familiar, permite um contacto directo com a cultura e os seus costumes.

Sintra continua a apostar no fortalecimento desta amizade, no aprofundamento do entendimento mútuo e no desenvolvimento do intercâmbio cultural privilegiando o progresso de Portugal, do Japão e da Paz Mundial, razão pela qual se mantém ativo o protocolo que muito nos honra com o município de Omura.

Estão abertas as inscrições para o próximo intercâmbio juvenil, que terá início em Agosto deste ano com a receção de jovens japoneses em Sintra.

Para inscrição referente ao próximo ano consultar:

<http://www.cm-sintra.pt/candidaturas-para-programa-de-intercambio-no-japao-2015/2016>

Mais informações: Câmara Municipal de Sintra – E-mail: gria@cm-sintra.pt



O Presidente da Câmara Municipal de Omura, Sr. Takashi Matsumoto, recebe a Delegação de Sintra



» Cerimónia de doação das réplicas dos documentos retirados do Biombo Namban

Teve lugar no passado dia 30 de Abril, na Biblioteca do Palácio da Ajuda, a Cerimónia de doação das réplicas dos documentos retirados do Biombo *Namban*, com a presença do Presidente da Associação do Grupo Parlamentar de Amizade Japão-Portugal, Dr. Sadakazu Tanigaki, e de S.E. o Secretário de Estado da Cultura, Dr. Jorge Barreto Xavier. Na Cerimónia estiveram também presentes a Dra. Naomi Tokashiki e o Dr. Yoshihiko Isozaki, ambos deputados do Partido Liberal Democrático do Japão, bem como representantes das empresas japonesas que estão em Portugal e outras individualidades da cultura e do meio académico.

As réplicas, que foram doadas nesta ocasião, são dos documentos retirados do Biombo de Évora, cujos originais se encontram preservados na Biblioteca Pública de Évora e na Biblioteca Nacional de Portugal. Foi criado, com o objectivo de restaurar os referidos documentos, o “Comité executivo para o restauro dos documentos retirados do Biombo *Namban*”, tendo como membros executivos o Presidente, Sr. Sadakazu Tanigaki, e como Secretário-Geral, o Professor Genjiro Ito, que criou as réplicas daqueles documentos históricos.

O Embaixador do Japão, Sr. Hiroshi Azuma, deu início à Cerimónia dirigindo umas breves palavras aos convidados, seguindo-se a entrega das réplicas por parte do Dr. Sadakazu Tanigaki à Directora da Biblioteca Nacional de Portugal, Dra. Maria Inês Cordeiro, e à Directora da Biblioteca Pública de Évora, Dra. Zélia Parreira. Após esse momento, proferiu umas breves palavras o Presidente do Grupo Parlamentar de Amizade Japão-Portugal, Dr. Sadakazu Tanigaki, e por fim S.E. o Secretário de Estado da Cultura, Dr. Jorge Barreto Xavier. Ao longo da Cerimónia, as várias intervenções reafirmaram a relevância dos documentos retirados do Biombo *Namban* como sendo uma verdadeira prova simbólica das relações históricas entre o Japão e Portugal realçando também a expectativa de aprofundar no presente e no futuro o relacionamento bilateral através do projecto de restauro destes documentos.

A Cerimónia de doação foi concluída com a assinatura das caixas, onde as réplicas serão guardadas, por parte das entidades envolvidas neste projecto.

A Embaixada agradece, reconhecida, a preciosa colaboração e presença de S.E. o Secretário de Estado da Cultura, Dr. Jorge Barreto Xavier, e de todos os participantes que assistiram à Cerimónia.



» Web Japan – Portal de informação sobre o Japão

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar as pessoas de qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, de todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'!



<http://web-japan.org/>

::: Política e Economia no Japão

» Visita da Delegação do Grupo Parlamentar de Amizade Japão-Portugal a Portugal

(30 de Abril – 2 de Maio)

Com o objectivo de reforçar o intercâmbio entre o Japão e Portugal, a delegação do Grupo Parlamentar de Amizade Japão-Portugal, chefiada pelo deputado Sadakazu Tanigaki, visitou Portugal, nomeadamente Lisboa e o Porto entre 30 de Abril e 2 de Maio. A delegação fez visitas de cortesia ao Presidente da República Portuguesa, Prof. Doutor Aníbal Cavaco Silva, ao Vice-Presidente da Assembleia da República, Dr. Guilherme Silva, ao Ex-Presidente da República, General Ramalho Eanes, e à Presidente do Museu Nacional Soares dos Reis, Dra. Maria João Vasconcelos. O Sr. Tanigaki teve um almoço de trabalho com o grupo Parlamentar de Amizade Portugal-Japão na Assembleia da República, no dia 30 de Abril, e com o Primeiro- Ministro, Dr. Pedro Passos Coelho, no Porto no dia 1 de Maio. Além disso, participou na cerimónia de doação das réplicas dos documentos retirados do *Biombo Namban*, que decorreu no dia 30 de Abril, na Biblioteca do Palácio Nacional da Ajuda, que contou com a presença de S.E. o Secretário de Estado da Cultura, Dr. Jorge Barreto Xavier.

» Visita do Ministro dos Negócios Estrangeiros, Fumio Kishida, aos Estados Unidos da América e a Cuba (26 de Abril – 3 de Maio) (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page3e_000326.html

» Visita do Primeiro Ministro, Shinzo Abe, aos Estados Unidos da América

(26 de Abril – 3 de Maio) (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page3e_000327.html



» **Cimeira entre o Japão e o Irão**

(22 de Abril) (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/me_a/me2/ir/page4e_000238.html

» **Presença do Primeiro-Ministro, Shinzo Abe, na Cimeira Ásia-África**

(21-23 de Abril) (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/a_o/rp/page3e_000321.html

» **Conferência de Imprensa pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros, Fumio Kishida**

(em inglês)

http://www.mofa.go.jp/announce/fm_press/index.html

» **Visão Básica da Soberania sobre as Ilhas Senkaku**

(em inglês)

<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/senkaku/senkaku.html>

» **Declarações à Imprensa**

(em inglês)

<http://www.mofa.go.jp/announce/announce/index.html>